

# Scandinavian Centre News

PUBLISHED BY THE SCANDINAVIAN CENTRE CO-OPERATIVE ASSOCIATION

VOL. XIX NO. 21 453-5147

If undelivered return to  
14220 - 125 Avenue, Edmonton, Alberta T5L 3C2

MAY, 1981

## SHAREHOLDERS MEETING - MAY 20TH

### Shares to be Revalued

A special general meeting of shareholders will take place on Wednesday, May 20th, at 8:00 p.m., at the Scandinavian Centre for the purpose of dealing with restructure and revaluation of shares.

It is important that every shareholder possible be present so that this matter can be settled; without a quorum present no change can be made.

It was pointed out at the annual general meeting that existing shares carry a book value of approximately \$350.00 each, and it was the decision

of the meeting that share sales cease until the matter was taken care of. Under the Co-Operatives Act we must have the approval of the shareholders for specific changes, and we cannot commence with any effective fund-raising for the new Centre until this has been done.

So please be there so that this vitally important decision can be made!

An up-date on progress of the new Centre will also be given at the meeting.

## FINLAND A BARGAIN



Grand Opera in Finland--The courtyard of 15th century Olavinlinna Castle is the site of the Savonlinna Opera Festival each year. The outdoor auditorium accommodates 2,000 music lovers plus standees. Olavinlinna Castle is on an island of its own, connected by a foot bridge to the spa city of Savonlinna. Opera singers are of international stellar calibre; audiences, also, from throughout Europe and North America. (Credit: Finland National Tourist Office)

## HERITAGE DAY — 1981

The Heritage Days Committee is forging ahead with lots of exciting plans for this year's extravaganza at Hawrelak Park in August.

They would still appreciate ideas for entertainment and welcome demonstrators of any art of craft related to our Scandinavian heritage.

The Committee is listed below; any one of them would be happy to hear from you — or come to the next meeting at the Scandinavian Centre on Monday, June 8th at 7:30 p.m.

Anneli Thurlin	478-9674	(Finnish Society)
Curtis Halldorson	466-2408	(Icelandic Society)
Tage Aaqvist	475-3520	(Danish Society)
Astrid Hope	469-4747	(Sons of Norway)
Orla Holm	455-3938	(Nordic Society)
Beulah Hinton	466-5456	(Vasa Lodge Skandia)
Susanne Balslov	439-0950	(Chairman)

If you're thinking of visiting Europe next summer and want to enjoy choice entertainment along with engrossing sightseeing, dazzling nightlife, savory gastronomic experiences and prize winning buys in shopping, all at reasonable cost, then chart your course in the direction of Finland. You'll get

more for your money during the summer months since Finland is recognized as one of the bargain countries to visit in all of Europe. There's at least 22 hours of daylight each day at this time of year so you can see more and do more during the long days, too.

## IMPORTANT FOR NEW CENTRE

Jens would be grateful to receive recipes representative of all the Scandinavian countries for incorporation in the menu of the beautiful restaurant we are going to have. A family-size recipe is fine — it doesn't have to be a large-quantity

recipe.

So if you have a favourite — meat, fish, vegetable, dessert, bread, pastry, etc. — please phone Jens at 453-5145, or send it to him at the Centre; each one received will be acknowledged.



# BOARD OF DIRECTORS

## MARCH 1981

<b>HONOURARY PRESIDENT</b> <b>Sig Sorenson</b> 702, 9923 - 103 Avenue Edmonton, Alberta T5K 2J3 Telephone 425-8261	<b>FLIGHT ORGANIZER</b> <b>Vera Nielsen</b> 12424 - 141 Street Edmonton, Alberta T5L 2G5 Telephone 454-5438
<b>EILEEN PETERSON</b> President Newspaper Share Officer	2 Beacon Crescent St. Albert, Alberta Phone 459-3706 T8N 0A3
<b>CLAUS JACOBSEN</b> Vice-President Intergroup Liaison	10981 - 164 Street Edmonton, Alberta Phone 489-1494 T5P 3S2
<b>SELMA SORENSON</b> Corresponding Secretary	702, 9923 - 103 Street Edmonton, Alberta Phone 425-8261 T5K 0Y1
<b>ASTRID HOPE</b> Recording Secretary Cultural	6703 - 103A Avenue Edmonton, Alberta Phone 469-4747 T6A 0W7
<b>ROALD ENOKSON</b> Treasurer Finance Committee	16126 - 107A Avenue Edmonton, Alberta Phone 489-3891 T5P 4E1
<b>TOM PEARSON</b> Ways & Means Liaison	13208 - 135 Street Edmonton, Alberta Phone 455-5608 T5L 1Y7
<b>SIG SORENSON</b> Finance Liaison	702, 9923 - 103 Street Edmonton, Alberta Phone 425-8261 T5K 0Y1

### SCANDINAVIAN SOCIETIES AND CLUBS IN EDMONTON

<b>DANIA — DIRECT MAIL TO NEWSPAPER CORRESPONDENT</b>	
<b>FINNISH SOCIETY — Pentti Sipari, President</b> 8212 - 14 Avenue	462-7261
<b>ICELANDIC SOCIETY — Leif Oddson, President</b> 6412 - 84 Street	466-6838
<b>SOLGLYT LODGE, SONS OF NORWAY — Janette Burt, President</b> Box 75, Devon	987-3727
<b>SUNRAY JR. LODGE — Jeff Peterson, President</b> 6216 - 92B Avenue	466-9061
<b>VASA LODGE SKANDIA — Ray Nyroos, President</b> 7207 - 92B Avenue	469-8286
<b>NORDIC SOCIETY — Orla Holm, President</b> 12010 - 123 Street	452-8207
<b>SCANDINAVIAN CENTRE — Eileen Peterson, President</b> 2 Beacon Crescent, St. Albert	459-3706

### CHANGING YOUR ADDRESS?

Please advise **The Scandinavian Centre News** as soon as possible of any change of address. Cut out your name and address from the front page and paste it in the space below, or print your old address. If you get your paper through another group other than being a shareholder, kindly mention this.

And then give your new address and mail to:  
**The Scandinavian Centre News**  
14220 - 125 Ave., Edmonton T5L 3C2

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_ Post Code \_\_\_\_\_

I now receive the paper from:

- ☐ Scandinavian Centre (Shareholder)
- ☐ Danish Society
- ☐ Icelandic Society
- ☐ Vasa Lodge
- ☐ Finnish Society
- ☐ Sons of Norway
- ☐ Some other source

## Scandinavian Centre News

is produced and published by the Scandinavian Centre Co-Operative Association Limited — 14220 - 125 Avenue (Yellowhead Trail), Edmonton, Alberta, T5L 3C2.

The deadline for material to be published will appear in each preceding month's issue, and copy should, whenever possible, be submitted typewritten and double spaced.

Cost of advertising is \$3.00 per column inch.

The Scandinavian Centre News is available to its members and members of Scandinavian groups, societies, organizations, associations or clubs at a cost of \$5.00 for the ten issues published commencing in September of each year. Alternatively, any such group may purchase their total requirement of newspapers at a cost of 20¢ per paper per issue.

Non-members may subscribe to the Scandinavian Centre News at a cost of \$6.00 for the above time period.

**Any subscriptions, advertising, payment, change of address or other correspondence should be addressed to:**

**Scandinavian Centre News**  
14220 - 125 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5L 3C2

**MANAGING EDITOR**  
Eileen Peterson  
Phone 459-3706

#### CORRESPONDENTS

**Danish Society DANIA**  
Lili Nielsen  
3903 - 111A Street  
Edmonton, Alberta  
Phone 435-5655

**FINNISH SOCIETY  
of Edmonton**  
Anne Sahuri  
16112 - 104 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5P 0S4  
Phone 489-7515

**ICELANDIC SOCIETY  
of Edmonton**  
Ninna Campbell  
5612 - 142A Avenue  
T5A 1J8  
Phone 476-3612

**Sons of Norway SOLGLYT**  
Bob Burt  
214, 10164 - 108 Street  
Edmonton, Alberta  
T5J 1L3  
Phone 423-5054

**Vasa Lodge SKANDIA**  
Don Samuelson  
5505 - 52 Street  
Leduc, Alberta  
T9E 2V2  
Phone 986-7692

**Vasa Lodge BUFORD**  
Wanda Markstedt  
R.R. 3, Calmar, Alberta  
T0C 0V0

**Vasa Lodge NORDSTJÄRNAN**  
A. Holmlund  
R.R. 1, Wetaskiwin, Alberta

**MOOSE JAW  
SCANDINAVIAN CLUB**  
Christine Ellingson  
1191 Alder Avenue  
Moose Jaw, Saskatchewan

**STEPHAN G. STEPHANSSON  
SOCIETY**  
L.K. Johnson  
Markerville, Alberta

## SPLINTERS FROM THE BOARD

### ORGANIZATIONAL MEETING —

At the organizational meeting of the newly-elected Board in late March, directors were elected to the following positions:

Eileen Peterson: President,  
Newspaper, Share Officer  
Claus Jacobsen: Vice-President,  
Intergroup Liaison  
Selma Sorenson: Corresponding  
Secretary

Astrid Hope: Recording Secretary,  
Cultural

Roald Enokson: Treasurer,  
Finance Committee

Tom Pearson: Ways & Means  
Committee Liaison

Sig Sorenson: Finance Committee  
Liaison

### SPECIAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS MAY 20 —

It is VERY IMPORTANT that we have a quorum at the special general meeting which will be held on Wednesday, May 20th, at the Centre, since before we can start our major fund-raising campaign, details of the revaluation and restructure of shares must be approved by the general membership in accordance with the Co-Operatives Act.

So please, be there for this short meeting at 8:00 p.m. on May 20th, at which there will also be a progress report on the new Centre.

### CENTRE —

As usual the first three months of this year were very slow and, as you will see by the quarterly statement in this paper, we lost money. However, the loss was not really as heavy as it first looks, since depreciation is only a book figure. From now until September 1st our weekends are fully booked, so there should be a major improvement over the coming quarter.

Jens is very busy with planning food services for the new Centre, and he would be grateful for Scandinavian recipes for the menus (see front page).

As well, Jens and Aja and Anne-Marie have moved to an acreage near Sherwood Park, and we wish

them well in their new home.

We know you will all be interested in knowing that the new owner's plan for the property is a strip of retail shops across the north end, a gas bar at the south-west corner, and a fast-food outlet where the Centre now stands; they plan to preserve all the trees which we planted on the perimeter.

### NEW CENTRE —

In accordance with City of Edmonton procedures, an option has been signed with them on the land at 95 Street and 42 Avenue. The Building Committee meets regularly once a week, and plans for the building are progressing smoothly as a result of the time and effort of its members. An up-to-date report will be given at the special general meeting on May 20th.

The Finance Committee also has heavy responsibilities; they have been formulating recommendations for share revaluation and restructure, and are also investigating a total financing package.

### WAYS & MEANS COMMITTEE —

We sincerely thank the four people who have consented to work on this committee: Knut Svidal; Andy Evjen; Kaare Askildt; and Pentti Sipari — along with Tom Pearson who is Board liaison member.

We need lots of ideas for raising funds and would like to have more members on this committee; let us know if you can help in any way at all. If we are going to have our cultural wing quickly we must find ways to raise a great deal of money.

### HERITAGE DAYS —

A tremendously successful meeting was held by the committee at the Centre in April, and our pavilion this year promises to be a well organized and exciting place which will draw the crowds. We're counting on participation by all the groups.

The committee's next meeting will be at the Centre on Monday, June 8th, and all interested people are invited to attend.

## Ski for Light Talent

The annual Sons of Norway Ski for Light talent show was a success once again, with people such as Donna Weiss from Philadelphia, PA, Steve Johnson from Lexington, Massachusetts, Erling Stordahl from Norway and Henry Bwiri from Uganda providing some of the highlights. Another beautiful voice belonged to Paula Jordan, who performed a song she had co-written with Shirley Palmer and Patrice Brandt. It goes to the tune of "You Needed Me" and is called "YOU GUIDED ME". We thought you might enjoy it:

- When winters came I used to wear a frown,  
But now this year, I'm acting like a clown.  
I came from home just to learn to ski,  
And you never laughed the time I hit the tree;  
Somehow you rescued me.
- You gave me strength to stand alone again,  
to face the snow out on my own again.  
You put me high upon that putting green,  
So high I thought that it would be the end of me.  
But, you guided me, you guided me.

### BRIDGE:

And I can't believe it's you, I can't believe it's true.  
I needed you, 'cause you had sight,  
And I'll never leave, why should I leave, I'd be a fool;  
'Cause I finally taught you how to tell your left from your right.

- You held my hand when it was cold.  
When I forgot, you did not scold.  
You gave me hope when I was at the end  
And you got my skis back into the track again,  
you even called me friend.

- You gave me strength to stand alone again,  
To face the snow out on my own again.  
You put me high upon that awful hill;  
So high that I was sure I'd take a sprawling spill  
But you guided me, you guided me, you guided me, you guided me.

## GROUP FLIGHTS TO FINLAND

Mr. Eino Randall, an experienced tour director, has organized group flights to Finland from Seattle and Los Angeles, with connections to Sweden, Denmark and Norway, commencing May 23rd. Arrangements can also be made to visit Estonia and Russia. Connec-

ting flights from Helsinki to anywhere in Europe can be arranged.

For more information write to: Eino Randall, 2 El Vedado No. 23, Santa Barbara, California, 93105, or phone 805-687-8826.



# SCANDINAVIAN COURSES

The Department of Germanic Languages would like to draw attention to the following Scandinavian courses which will be offered in the 1981/82 winter session:

**Scandinavian 100:** Elementary Norwegian. Designed to give basic practical skill in everyday spoken and written Norwegian. After successful completion of the course, students should be able to carry on conversations on everyday topics with fluency and accuracy. Also various aspects of the culture of modern Norway are discussed with the aid of slides, films and recordings.

**Scandinavian 300:** Second Year Norwegian (Prerequisite: Scandinavian 100 or consent of the department), is designed to help students improve their reading, writing and speaking skills in Norwegian. Selected texts in modern Norwegian literature are read, and Norwegian grammar is thoroughly reviewed. A survey of Scandinavian history and culture in general, and Norwegian in particular, is also given with a view to helping students understand the differences between Scandinavia and Canada. If desired students with some previous knowledge of Danish will be given special instruction in that language.

**Scandinavian 340:** Medieval Scandinavian Literature in English. A survey of the Old Norse Eddas and sagas in English translation, followed by a brief survey of skaldic poetry and folk literature. These works are discussed with a consideration of their historical and cultural significance for the Scandinavian countries as well as their influence on the later literature of the area.

**Scandinavian 375:** 18th and 19th Century Scandinavian Literature in the Original. The development of Scandinavian literature in the original (Norwegian, Danish and Swedish) from the time of Ludvig Holberg to the last decades of the 19th century. Included are works by Henrik Wegeland, Bjornstjerne Bjornson, Ludvig Holberg, Jens Peter Jacobsen, Carl Michael Bellman and Esaias Tegner. Special emphasis is placed on the dramas of Henrik Ibsen (Prerequisite: Scandinavian 300 or consent of the department).

**Scandinavian 400:** Advanced Norwegian Grammar and Stylistics. This course is intended to give students an opportunity to refine their competence in spoken and written Norwegian in discussions of and practice in advanced Norwegian grammar and style. Emphasis is on acquisition of a large inventory of vocabulary and idiomatic expressions. Intensive practice of the spoken language will be stressed, and selected texts will be examined with the view towards giving students more practice in the literary language. (Prerequisite: Scandinavian 300 or consent of the Department.)

For more information regarding any of these courses, contact Dr. Christopher Hale, Department of Germanic Languages, Room 211D Arts Building, University of Alberta T6A 2E6. Phone 432-4141 or 432-4144.

There are several scholarships available from the Sons of Norway Fourth District and Sons of Norway Foundation Canada for the study of Norwegian language and literature. Further information regarding such scholarships may be obtained from Gary Johnson, 15215 - 79A Ave., Edmonton, Alberta. T5R 3H3. Phone 484-1639.

## NORWEGIAN WHIST ANYONE?

by Bob Burt

At the General meeting of Sons of Norway held April 8th an initiation ceremony was performed; new members Leigh Haugen, Harold & Valinda Westburg, Ann Berg, Jorgen Steen, June and Glen Finstad, Margaret and Einar Garstad, were formally welcomed to the Association. They signed the register and were presented with pins of the Order.

Following the short business meeting and reports of commit-

tees, the President closed the meeting, and Norwegian Whist was introduced; five tables of players thoroughly enjoyed the game. As this is one of the activities of the Winter Games, and the Games are to be held in Edmonton mid March next year, it was good to have the practice.

Scores were tallied and winners named: Reidun Berg was Ladies' High winner, score 27; Men's High went to Ken Domier with 20 points, Men's low won by John Fredriksen,

Ladies' Low by Betty Haugen, Hidden-score prize was awarded to new member Valinda Westburg.

Lunch, prepared by Social Director Dorothy Sundby, followed. There was wine and cheese, crackers, and a wide variety of cakes and cookies, as well as a well-built fruit cake (strawberries you could pick) and coffee. Evenings like this encourage the new members to keep coming back and to bring back pleasant memories to our older members.

## HIGH BROW FISH STORIES



FRANK LYNCH-STAUTON,  
Lieutenant-Governor of Alberta

by Bob Burt

Members of Torske Klubben (Sons of Norway) met Tuesday, April 7th, at the Centre for their regular monthly meeting. Seventy-five members and guests sat to that delicious Cod. I am undecided whether the Cod is the drawing

card or the Akvavit; there seems to be more singing over the liquid than the cod.

But I do believe the attraction of this club is the "night out", the fellowship, and the Boss, who makes it interesting through his guest speakers. At any rate membership has grown and those repeat guests wish they were Scandinavian.

The frosting on the cake, the piece de resistance, was the presence of the Hon. Frank C. Lynch-Staunton, Alberta's Lieutenant Governor, as guest speaker.

Gary Johnson introduced His Honour, stating that he was born March 8, 1905, at Pincher Creek; educated at North Fork County School, then Western College at Calgary, graduating from U of A in Engineering 1927. He worked for Imperial Oil for several years in Turner Valley. His first love is ranching where he spent the better part of his life. He has 3 children: Betty Lowe, Marina Field, and son Hugh Lynch-Staunton. He has been involved in the Community, education, hospitals, St. John Ambulance, and the Militia. He was sworn in as the 11th Lieutenant Governor in 1979.

All this is impressive, but what kept the eyes and attention of those present was his nonchalant, self-styled talk on "How the West was Won". Frank was the original Andy Russell of "Our Alberta

Heritage". He spun tales of his personal contacts with such characters as 'Barbwire Johnny', the steer roping cowboy; 'the Waldern's' and their huge spread; the story of the teeth biting the man. He spoke of the 'King Bros.', the famous 'Smiths' and 'Rawhide Stewart'.

These tales brought bursts of laughter, watery eyes, and memories of other old stories. The evening was far advanced before members would let Frank Lynch-Staunton leave the building with his Aide-de-Camp. Lieutenant-Colonel J.H. Quorton C.D.. Both men received standing ovations.

This down to earth representative of Alberta is a legend in his own time. He should write a book. I sincerely hope we made the Lieutenant-Governor feel at home, for he earned the respect, admiration and regard of all present. He was thanked by Doug Peterson on behalf of all present, and presented with a bottle of liquid refreshment.

Next meeting of Torske Klubben will be May 5th; guest speaker that night will be Mark Hume, writer of the Journal article "Vikings of the North", on the findings of Viking visits on Ellesmere Island. A slide presentation will be shown of these discoveries. This meeting will be both interesting and culturally stimulating for the Norwegians, et al. See you all there!

## SCHOLARSHIPS OFFERED

The Fourth District Board of Directors of Sons of Norway through the Cultural Outreach Program will again be awarding college scholarships. There will be three \$500.00 scholarships to study Norwegian and/or related Norwegian literature courses. The University of Alberta is one of the three schools in the Fourth District with approved Norwegian programs. Interested Sons of Norway members, or children of Sons of Norway members, who plan to study or continue studying in Norwegian language or literature courses at the University of Alberta are urged to apply.

In order to receive scholarships, one must be a paid up member in the Sons of Norway Lodge, or Sons of Norway Junior Lodge. A Junior Lodge member at age 18 can become a lodge member by paying the annual dues only.

### STUDY IN NORWAY —

There are also three \$330.00 scholarships to study in Norway; this study may be at Camp Norway, folk school or university. These scholarships should be applied for in the same manner as the above scholarship.

The Fourth District Sons of Norway has also been able to financially assist approximately fifty young people (ages 9-18) each year in attending Skogfjorden Norwegian Language camp (Concordia College - Norwegian Language Village) in the past several years.

### FOR UNIVERSITY STUDENTS —

Three \$600.00 scholarships and three \$400.00 bursaries are also available from Sons of Norway

Foundation Canada. Applicants must be full-time university students. These scholarships and bursaries are awarded on the basis of academic achievement and financial need. Norwegian background and/or Sons of Norway membership is not necessary.

For further information regarding any of the above scholarships please contact:

Gary Johnson,  
15215 - 79A Ave.,  
Edmonton, Alberta  
T5R 3H3  
Phone: 484-1639



THOMAS ORGANS  
with exclusive Color Glo  
The Easiest Organ to Play

STAN HAFSO -  
J.M.J. MUSIC CENTRE LTD. #2  
#28 Meadowlark Shopping Centre  
Phone 484-3322

## Bulletin Board

PARTY TRAYS  
AVAILABLE AT THE CENTRE

Ask us about delivery!

\*\*\*\*\*

TRY OUR LIVERPASTE — \$2.25

Want to have a small dinner party at home?  
Call the Centre at 453-5145!

STAFF WANTED  
Dishwasher - Waiters  
- Waitresses

Phone 453-5145  
SCANDINAVIAN CENTRE





# HERE THEY ARE —

## DENMARK'S TOP ATTRACTIONS



A common sight in Denmark



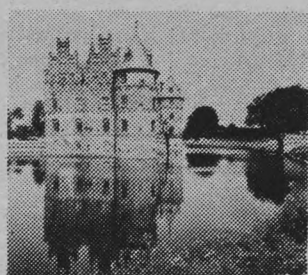
The Hans Christian Andersen House at Odense



The one and only Tivoli Gardens in the heart of Copenhagen



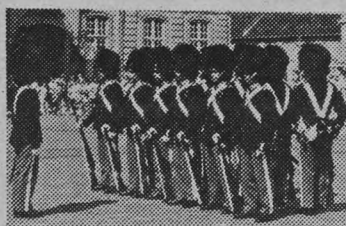
The Royal Danish Ballet with over 200 years of traditions



Egeskov Mansion on the island of Funen



A look into one of Denmark's many 'Fairytale Inns'



Changing of the guard at Amalienborg Palace

### LISTEN TO... THE SCANDINAVIAN HOUR

EVERY SECOND SUNDAY

ON RADIO STATION CKUA AT 5:30 P.M.  
AM 580 Kz. — FM 94.9 Mz.

DANISH 5:30 - 5:50 p.m. NORWEGIAN 5:50 - 6:10 p.m.  
SWEDISH 6:10 - 6:30 p.m.

**SORENSEN**  
Assurance  
Service Ltd

SINCE 1956

Call Us For All Your  
Insurance Needs  
Edmonton — 488-7231  
Calgary — 265-1275

# NORDSTJARNAN NEWS

by Annie Holmlund

Our regular meeting was held March 2nd with Henry Sjogren in the chair.

The Charter was draped in memory of our late brother, David Berhardt Ogren, who passed away on February 6th at the age of 81 years. He is survived by a sister, Anna Ogren, in Sweden, and numerous nieces and nephews in Wetaskiwin and Sweden. We extend our deepest sympathies to the Sjogren and Tabler families on the loss of Uncle Dave.

\*\*\*\*\*

The Lodge bonspiel was held at Usona with the following winners:

FIRST EVENT:

1st - Gus Tabler, Barb Sjolun, Marvin Tabler, Monica Sjogren  
2nd - Henry Sjogren, Mona Robins, Robert Harden, George Skjersven

SECOND EVENT:

1st - Randy Holmlund, Betty Sande, Del Krause, Sherry Havanka  
2nd - Ken Flinkman, Dawn Holmlund, Gil Havanka, Jack Sundquist

Congratulations to the winners. Everyone enjoyed the day.

\*\*\*\*\*

Get well wishes go to Gudrun Lind who is in the hospital.

\*\*\*\*\*

Mr. and Mrs. Eric Bergman are holidaying in Arizona.

\*\*\*\*\*

Mr. and Mrs. Jack Brown spent two weeks holidaying in Hawaii.

\*\*\*\*\*

Mr. and Mrs. Harold Sjolund and Mr. and Mrs. Ron Fraser are holidaying in the Philippines for two weeks.

\*\*\*\*\*

Mr. Carl Hanson spent a month

holidaying in California and Arizona.

\*\*\*\*\*

On Sunday, March 15th, a beautiful spring day, Nordstjarnan had a terrific turnout of 40 adult bowlers, along with numerous spectators, for their annual Lodge bowling. The winning team was: Barbara Sjolun; Monica Sjogren; Paul Bloedel; Gil Havanka; Muriel Damzy

Since the high lady was Monica Sjogren, and the high man was Gil Havanka, and both were on the winning team, these two prizes were given to the second high —

Men's high - Henry Sjogren and Herb Nelson (tied for second place)

Ladies' high - Dawn Holmlund

The low prize - a rabbit with four

lucky feet - went to Elsie Ecklund.

The afternoon was thoroughly enjoyed by all, and ended with everyone visiting over coffee and lunch brought by the bowlers.

## GOTA CANAL THE WORLD'S LONGEST

One of the more joyful ways of traversing a long stretch of the tranquil countryside which lays between Gothenburg and Stockholm is by boat along the Gota Canal. Opened in 1832, the canal accounts for 115 miles of Swedish waterway which, generally unappreciated, makes the Gota the world's longest ship canal. It is longer than the Suez and twice the length of the Panama. Today, three boats of the Gota Canal Steamship Co. Ltd. - the Wilhelm Tham, the Diana and the Juno - carry travelers over lakes and past farmland on journeys which entail three days and two nights.

DISSEMBARK AT VARIOUS POINTS

The Gota Canal boats' route between Sweden's lively port city of Gothenburg and Stockholm, the nation's capital, proceeds at a leisurely pace along the Gota River, passes the medieval ruins of historic Bohus Castle, the town of Trollhattan with its huge power stations, and the town of Vanersborg before entering Lake Vanern, Europe's third largest. Passengers, aside from watching the pastoral scene go by as they loiter on deck, have the opportunity of disembarking at various points to sightsee,

shop, and seek out vestiges of Viking times.

At Lake Vanern, the Gota Canal begins. The squat-shaped boats now pass the old province of Vastergotland, squeeze through the narrow "Rock Canal" into the idyllic lakes of Viken and Bottensjon surrounded by deep forests. Soon after they enter Lake Vattern, Sweden's second largest, and conceded to be its most beautiful. Next comes Vadstena with its Renaissance castle, its handsome church of the Nunnery of St. Bridget, and a cluster of ancient buildings rich in memories of the past. After a stop at Vadstena the voyage goes on to Motala, the eastern section of the canal.

TIME FOR SIGHTSEEING

The boats then cross Lake Boren, proceed to spend a couple of hours in Berg (with its 15 locks) where there's time to visit the restored Vreta abbey and inspect the tombs of long ago Swedish kings. The end of the Gota Canal's 115-mile ribbon of water is reached at the resort town of Soderkoping, but not before the lakes Roxen and Asplangen are traversed. Then it's on to the grand Baltic archipelago via Gamla Oxelosund, into the

Sodertalje Canal, and through Lake Malaren, with its thousands of islands, to Stockholm and a mooring just opposite the Town Hall, one of Europe's more remarkable contemporary structures.

GOTA CANAL BOATS

Of the entire 322 miles covered by the Gota Canal boats, about one-third consists of artificial canals with the rest a string of rivers and lakes. On the canal itself, 65 locks raise the vessels to a height of more than 300 feet above sea level and gradually lower them as the end of the trip is approached.

The Gota Canal boats, which operate from May 15 to August 31, are one of Sweden's most popular attractions. The passenger accommodations are simple but comfortable and consist of outside cabins with the exception of 3-berth rooms aboard the m.s. Diana. Breakfast, lunch and dinner are served in the ships' dining rooms.

For a free color folder describing the Gota Canal route, boat accommodations, trip schedules, the range of prices and booking information, write the Scandinavian National Tourist Office, 75 Rockefeller Plaza, New York, NY 10019.

## THE FRUIT BASKET

and

## STURGEON MEATS

(first Shopping Centre entering St. Albert)

- ★ Home-Made Rullepolse
- ★ Home-Made Medisterpolse
- ★ Home-Made Liverpostej
- ★ Danish Salami (Spegepolse)
- ★ Danish Cheeses
- ★ Frozen Plaice (Rodspaetter)

Also Available —

- ★ A large variety of European Chocolates and Candies, as well as various other imported items
- ★ Danish Rye Bread, sliced
- ★ Fresh Fruits and Vegetables
- ★ Freezer Orders at Competitive Prices

FRUIT BASKETS MADE TO ORDER

Open 7 days a week

Phone 459-3522

Ester and Vagn Christensen and Staff



# Finnish FOOTNOTES

by Anja Sahuri

Sorry about the confusion in last issue about the date of the Vappu Dance. When I found out that we could not get the hall for that date, I phoned right away, but paper must have been in press already by then. Our apologies again.

\*\*\*\*\*

The annual fishing derby was held on March 22nd, 1981, at Skeleton Lake, with Mr. & Mrs. Veikko Leino hosting the event. The day was beautiful and everyone got a sunburn or wind-burn, depending on where they were fishing. Fish was not all that plentiful, but winners are as follows: Ladies - 1st, Ellen Kopra; 2nd, Maria Utunen; 3rd, Sirkka Ristola. Men - 1st, John Raita; 2nd, John Sahuri; 3rd, Mikko Lindfors. Children - 1st, Hannu Vaisanen.

Congratulations to the winners and many thanks to Anja and Veikko Leino for their hospitality. About 33 people paid the participation fee and another 17 people were cheering the contestants. See you again next year at the fishing derby - it looks like I have to practice more.

HAPPY MOTHER'S DAY!

\*\*\*\*\*

## "To Mother"

by Anne Sahuri

My Mother must be  
the best person on earth.  
For I have loved her  
ever since my birth.  
She took care of my needs  
when I was small.  
She clothed me and fed me  
but that is not all.  
She sat up with me  
many nights when I was ill.  
I took my medicine  
but did not learn to swallow a pill.  
She soothed my hurt feelings  
oh - so many a time.  
She gently kept  
her small girl in line.  
Thank You, dear Mother  
for just being there.  
And making a home feel like a home,  
no matter where.

## BERGEN'S BIG ONE

This year's Bergen International Festival starts on May 20 and ends June 3. No fewer than 105 music, drama, ballet, jazz and folklore events are scheduled with more than 1,000 performers signed up.

## MARATHON MANIA

A new entry is the Norwegian Marathon to be held May 30. The event is divided into two parts, a full marathon (26.3 miles) and a half marathon (13.1 miles) open to both men and women. Participants will be exposed to the unique experience of running through three seasons: spring in the valley of Gudbrandsdalen, snow in the mountains, and wind up warmed by summer in the beautiful valley of Valdres.

# SCANDINAVIAN KITCHEN CORNER

## Mashed Swedes

### Rotmos

4 to 6 servings

- 1 pound yellow turnips, peeled and cut into 1/2" cubes
- 2 beef bouillon cubes
- 2 cups boiling water
- 1/2 teaspoon salt
- 1/8 teaspoon ground white pepper
- 1/8 teaspoon ground allspice
- 1 1/2 pounds potatoes, peeled and cut into 1/2" cubes

Place turnip cubes into 2-quart saucepan. Add bouillon cubes, water, salt, pepper and allspice. Boil about 15 minutes or until half-cooked; add potatoe cubes; cook 15 minutes more or until tender. Drain and mash vegetables; if needed, add a little of the drained liquid.



Mashed Swedes

## Finnish beet steaks

### Punajuuripihvit

4 servings

- 1 (1 pound) can sliced beets, drained
- 1 egg, lightly beaten
- 1/2 cup fine dry bread crumbs
- 2 tablespoons margarine or butter
- 1 tablespoon lemon juice
- 1 tablespoon chopped parsley

Dip beets in beaten egg. Sprinkle half of bread crumbs on paper towels; place beet slices on crumbs and sprinkle with remaining crumbs. Melt margarine in skillet. Sauté beet slices, turning to brown each side. Place on platter, sprinkle with lemon juice and parsley.

## Danish braised cabbage

### Rödkål

6 servings

- 4 tablespoons margarine or butter
- 2 pounds white cabbage, shredded
- 1 beef bouillon cube
- 1 cup boiling water
- 2 tablespoons maple or dark corn syrup
- 1/3 cup vinegar
- 1/2 teaspoon salt

In a large heavy saucepan, melt margarine. Lightly brown cabbage over moderately high heat, turning frequently, about 5 minutes. Dissolve bouillon cube in water. Add to cabbage with syrup, vinegar, and salt; toss with fork to blend. Cover; cook over medium heat about 45 minutes or until cabbage is tender. Remove cover during last 10 minutes to allow any excess liquid to evaporate. Serve with Christmas ham or cooked pork sausages.

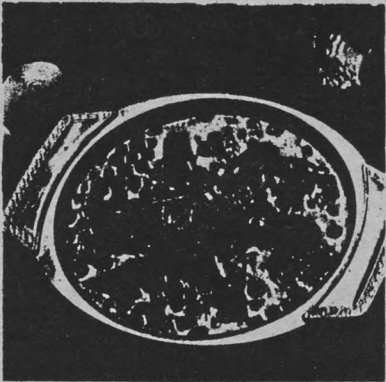
## Dilled peas Helsinki

### Tilliherneet

4 servings

- 2 (10 ounce) packages green peas, cooked and drained
- 2 tablespoons chopped shallots
- 2 tablespoons butter or margarine
- 2 tablespoons flour
- 1 1/2 cups milk
- 1 cup shredded Swiss cheese
- 1/2 teaspoon dill weed
- 2 tablespoons chopped pimiento

Cook peas according to package directions. While peas are cooking, sauté shallots in butter until tender. Stir in flour and cook until smooth. Gradually stir in milk and cook over medium heat, stirring until thickened and smooth. Stir in cheese, dill and pimiento. Add drained peas. Heat, stirring, until cheese is melted.



Dilled peas Helsinki

FLOWERS **KLONDYKE GARDENS**

For All Occasions

Wedding and Funeral Designs · Cut Flowers · Potted Plants

**ANNA HANSEN**

475-6636 Fort Road      Londonderry 476-1378

VISIT

VICTOR LOSA JEWELLERS

12726 - 82 St. 478-5877

for personalized service on all

Sales and Repairs

Walter Meyer — Proprietor

**The fur shop**

9022-75 St.

Repairs      Restyling

Sales      Storage

Phone 465-1517

Thor Berg-Furrier, Over 30

years experience.

**ARDON ASSURANCE SERVICE LTD.**

**PROFESSIONAL INSURANCE CONSULTANTS**

**\* LIFE \***

**\* COMMERCIAL \***

**\* AUTO \***

**\* HOMEOWNERS \***

 **SHARON SORENSON**  
B. ED.  
PRESIDENT

 **SIG SORENSON**  
B. ED., C.L.U., MANAGER of  
LIFE DIVISION

For a quotation on your insurance needs (without cost or obligation) please call

**Sharon or Sig at**  
**428-6424 or 428-0441**  
**After Hours at 464-7072**



## GENERAL CONTRACTING & ENGINEERING

9615-56 AVENUE, EDMONTON, ALBERTA  
T6E 0B2  
TELEPHONE (403) 434-9546



# DAN MENU

A new tourist menu called DAN MENU will appear in restaurants all across Denmark this summer. The word DAN MENU will symbolize Danish everyday food at reasonable prices and the idea is that by seeing the sign DAN MENU, the tourist will know that he can get a true Danish meal! DAN MENUS are served daily from lunch hour until closing time. The menus are offered through to April 30, 1982, at fixed prices of D.Kr. 48 (\$8.70) for two courses and D. Kr. 63 (\$11.50) for three courses. Mostly there is a selection of two appetizers, two main dishes and two desserts.

The savings are substantial compared with normal prices, so check with restaurants offering DAN MENU.

## Scandinavian Rail Pass

By using the "NORD TOURIST" ticket, visitors are able to explore Scandinavia in an easy, economical and unhurried way. The pass entitles to unlimited rail travel on first or second class for 21 days or 1 month. Prices are as follows:

2nd class fares:  
\$188.00 for 21 days  
\$210.00 for 1 month  
1st class fares:  
\$285.00 for 21 days  
\$350.00 for 1 month

Not only is the Scandinavian Rail Pass valid on trains, but it also covers all Danish State Railways' domestic ferry crossings and the

crossing Elsinore-Helsingborg between Denmark and southern Sweden. Further it entitles to a 50% discount on certain other ferry routes within the Scandinavian countries.

Talking about train fares! - A great alternative to the more exclusive hotel accommodation is the sleeping car on the train. Depart Copenhagen at 00.15 and arrive in the other end of Denmark (Frederikshavn) the next morning.

The cost involved is the train ticket plus \$10.00 for a bed in a 5-bed compartment, 2nd class; \$14.00 for a bed in a 2-bed compartment, 2nd class; \$18.00 for a bed in a 1-bed compartment, 1st class.

Each bed is supplied with bed sheet, blanket and pillow.

# VASA LODGE SKANDIA

by Don Samuelson

The meeting held on Monday, April 6th, was 'reception of new members night', and I'm glad to say there are seven new members in our Lodge: Dean Runcer, Franklin Fletcher, Alan Vodden, Barry Modin, Willie Pearson, Lars Fahlstrom, Della Markstrom, and Jocelyn McCauley. We would like to welcome you as equal brothers and sisters of our Lodge.

Members on the sick list were Myron Kerr, Margaret Engvall, and Martha Dahl; hopefully your illnesses will be short.

Lethbridge Lodge held the bowling and curling weekend, and it went over with flying colours! They served a lunch for the bowlers and curlers during the day on Saturday,

and held a banquet in the evening — it was one of the highlights of the weekend, for the food and the hospitality were superb. And after all this they announced that there would be pancakes and sausages in the morning. Lethbridge members did a very bang-up job of this, and must be commended for their outstanding effort.

Calgary won the top honours in both curling and bowling; Skandia could use more practice at bowling and curling and less at partying!

At the previous meeting Bill and Martha Kaye gave me a note on their trip to Kamloops to visit Martha's sister, Lulu, and husband Harold Lundgren, who wish to say 'hello' to all their friends in Edmonton.

## CONNECTIONS FROM ENGLAND TO DENMARK



DFDS-Seaways' ferry "Dana Regina", one of several ferries which operate between England and Esbjerg, Denmark.

The fastest means of transportation to Denmark from England is, of course, the airplane. Copenhagen is served by Scandinavian Airlines System and British Airways. Flying time from London is approximately 2½ hours. Further, Scandinavian Airlines System connects London with Aarhus, Jutland in Denmark with six departures weekly. Flying time here is also approx. 2½ hrs.

A most convenient surface connection between England and Denmark is operated by the Danish shipping company, DFDS-Seaways, which has daily connection between Harwich and Esbjerg on the west coast of Jutland. Travel time is 19 hours. The same shipping company has three weekly departures from Newcastle to Esbjerg. Travelling time is 18 hours. Once on board the ferry, "you are already in Denmark", which means quiet efficiency, delicious Danish cuisine including the mouth-watering "Cold Table"

(Smorgasbord). A special boat train, operated by the Danish State Railways, links Esbjerg with Copenhagen within 5 hours. Package tours to Denmark with DFDS-Seaways are also available. Travelling time between London and Copenhagen via Esbjerg is approximately 25 hours.

Alternatively, it is possible to travel by train-ferrytrain from London via Harwich and Hoek van Holland or Ostende, Belgium to Copenhagen. Both Hoek van Holland and Ostende have two daily connections via Hamburg. Total travelling time is approximately 23 hours.

Direct sailing to Copenhagen is possible from Felixstowe by Polferries once every week. Travelling time 40 hours.

For further information, please contact the Danish Tourist Board, 151 Bloor St. West, Suite 880, Toronto, Ontario, Tel: (416) 960-3305.

## SCANDINAVIAN CENTRE 3 week Charter Flight Calgary to Copenhagen June 30 - July 20, 1981 Adults \$795 — Children \$615

### TERMS & CONDITIONS:

#### Booking:

To reserve a seat on ABC Flight, you must:

1. Book 30 days prior to flight time.
2. Pay a non-refundable deposit of \$80.00 per person within 7 days.
3. Pay the balance of your fare including \$10.00 Canadian Departure Tax and other applicable taxes no later than 60 days prior to departure.
4. A limited number of seats can be booked up to 7 days prior to flight time upon a late booking fee of \$50.00.
5. Late Booking: Full payment must be made at the time of booking if booking is made within 60 days of departure.

#### Cancellation:

In the event you have to cancel your flight any time up to 21 days prior to departure, the \$80.00 deposit is forfeited. From 21 days to 7 days, \$180.00 is forfeited. From 7 days to departure, the total fare is forfeited.

We recommend the purchase of insurance, premium \$13.00 must be paid with deposit.

Baggage Allowance: 44 lbs. (20 kilo)

### GENERAL CONDITIONS:

All information published is subject to current passenger tariffs and to change without notice.

Fares are subject to adjustment due to fuel increases.

This flight is governed by the Advance Booking Charter (International) Regulations of the Canadian Transport Commission and is approved by the Air Transport committee I.D. No. 81-7825.

Mail your application form to:

MRS. VERA NIELSEN  
12424 - 141 Street  
Edmonton, Alberta  
Phone 454-5438

Please make cheque payable to: SCANDINAVIAN CENTRE FLIGHTS

### APPLICATION FORM:

Surname: \_\_\_\_\_ Given Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Please reserve \_\_\_\_\_ seats on the Charter Flight from Calgary to Copenhagen, July 1 to 22, 1981.

I would like to be seated in ☐ Non-Smoking Section ☐ Smoking Section

Additional Names:

Surname: \_\_\_\_\_ Given Names: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ Given Names: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ Given Names: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ Given Names: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

I enclose \$ \_\_\_\_\_ as deposit on the Charter flight. Please bill me for the balance to be paid 60 days prior to departure and \$ \_\_\_\_\_ as premium for Cancellation Insurance.

- ☐ I do not want to purchase Cancellation Insurance
- ☐ I am interested in Medical, Accident & Baggage Insurance
- ☐ I am interested in special Car Rental Rates
- ☐ I am interested in Eurail Pass Information
- ☐ I am interested in Scandinavian Tour. Please mail detailed itinerary.
- ☐ Special Request. Please specify:

Signature \_\_\_\_\_



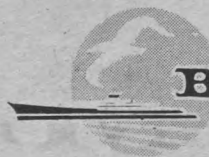
## June 3 is Census Day Count yourself in

Regular weekly flights are available all year to Aalborg, Aarhus, Bergen, Billund, Copenhagen, Esbjerg, Gothenburg, Helsinki, Karup, Kristiansand, Odense, Oslo, Skrystrup, Sonderborg, Stavanger, Stockholm, Thisted and Trondheim.

Travel on 60-day Excursion or APEX Excursion fares. They are competitively priced. Convenient. Discounts for children. Pick your own date. Stay overseas anytime between 14 and 60 days. No cancelled flights. (APEX Excursions require a minimum 30-day advance booking.)



Contact the  
Experts on  
Scandinavian  
Travel



## BUTTE TRAVEL SERVICE

11741-95 St., Edmonton

477-3561



# The Story of "STORE TROEN"

Mrs. H.J. Thompson of Brainerd, Minnesota, has done extensive work in tracing her Norwegian ancestry over the past several years, and the interesting story of her endeavours and the progress she made is contained in the record she has compiled and called "Store Troen" (The Great Belief). Mrs. Thompson has very graciously consented to allow us to publish her story; we think you will find it fascinating, and it is even possible that some one among our Norwegian readers had ancestors who were among the passengers on the "Sirius"; if so, the account of the second mate of that ship will be of special interest.

We regret that space does not permit us to print the total story in one issue.

Mrs. Thompson has also stated that she still has copies of "Store Troend" at a cost of \$5.00 American postpaid, as well as the complete ship's list which she would be happy to search for anyone at no cost. Her address is: Rt. No. 6, Box 34, Brainerd, Minnesota. 56401.

## STORE TROEN

NOTE: The following letter is a repeat of the letter written to everyone and was included in the booklet passed out at the last reunion, August 1977. It is repeated here because it describes the background for the rest of this effort.

Dear Cousins,

August 1977

Hindsight is one of my most noted gifts. I have asked myself so many times why I didn't ask more questions of my Grandmother, Inga Lee Renz. I thought I had done quite well. I had a few yellowed pages of notes. They contained names and assorted facts, but no information to tie anything together, as I was soon to find out. There were no dates, no birth or death places. Not really much of anything.

These yellowed pages spent most of their time in a folder in a file cabinet and not thought of often. After Inga died on March 25, 1975, of course my thoughts again turned to her beginnings. We all thought she had been born in Wisconsin, maybe Strum. She had told me she had had two sisters and two brothers. Only she and her older sister Emma, had survived childhood. The other three children Anna, Alfred and an infant brother had died of Diptheria. Where and when? That was what I had to start with. Now the next question was who could help?

Among Inga's possessions the marriage certificate of her parents appeared. It said, "That on the 26th day of May, A.D. 1872 in the county of Trempeleau, State of Wisconsin, I, Even Evenson, joined in Marriage, Iver Amundson, of the Town of Sumner (Strum) in the State of Wisconsin, aged forty years, and Sigrí Andreason, of the Town of Hale, in the State of Wisconsin, aged tirty (thirty) years, that the parties then and there solemnly did declare that they took each other as HUSBAND AND WIFE and that there were present as witnesses, C. Svendby, of the Town of Sumner, and Iven Rise, of the same Town."

Signed,  
Even Evenson  
Justice of the Peace.

O.K. the Strum area seemed to be the place to start. The best idea seemed to be to make contact with someone in Strum. Good idea, but who? So I fired a letter off to the post master asking if there might be someone who would be interested in helping me. That was on January 15, 1976. On January 17, 1976, Mr. Roy Matson of Strum answered my plea for help. After several letters were exchanged and things were looking a little clearer, my husband Harold and I decided to visit the Strum area. First to meet Mr. Matson and to thank him in person for all the help he had extended to us, and second to try locate some solid information. Well, we met Roy, but struck out on the solid information. Even the 1880 census records at Whitehall were of no help. Of course if we had had the correct names we may have accomplished more.

During all the months of corresponding with Roy we tried every combination of names we could think of that might mean something. We knew that Inga's grandparents were Berit and Andreas Brendigen, who had emigrated to America in 1866. (This information is contained in a story Siri (Sigri) wrote many years later and is included in this accounting). They brought with them their two children, Siri their daughter, and a son whose name did not appear. Further investigation turned up more evidence of Siri; however different documents showed her first name as Siri, Sigri, Sara, and finally Sarah. And incidently, after her marriage to Iver Amundson, they were known as Mr. and Mrs. Iver Lee, not Amundson! No further information materialized about Berit and Andreas, nor the un-named brother. We thought that the name Anderson or Andreason had to fit in someplace since Norwegian custom provides that the son's last name is usually an extension of son (or sen) added to the father's first name. And we hoped that perhaps either of these names could have been the last name of the brother. Not so! At least it didn't make any sense right then.

After we got back from Strum,

another family member said that Sven seemed to ring a bell somewhere. At this point almost a year had passed since my first letter to Strum. Armed with still another name, another letter off to Roy. "How does the name Sven Anderson, Andreason, Brendigen sound to you. Well, that did it..... Suddenly I found myself with, as of yet, still uncounted relatives. Sven Anderson was indeed the name of the brother of Siri. Sven and his wife Rikka had 12 children, 10 surviving to adulthood, and all were known by the last name of Anderson. "Did I want to write to Vivian Rongstad, one of Sven's granddaughters," Roy wrote. Did I ever-- So a long letter off to Vivian-- a long letter back. Jackpot... We were now reunited with a branch of the family we had lost touch with two generations ago. Vivian and her husband Orlin Rongstad, and Vivian's sister Ruth and her husband Noble Thronson, came to visit us shortly after. (Vivian and Ruth are but two of Sven's 56 grandchildren). I don't think I ever had such an exciting and enjoyable weekend in my life.

Throughout all those many months of letter writing I had kept my mother, Dorothy Scott, and her brothers Bob and Frank Renz (Siri's grandchildren) informed of what was going on. They were of course as excited as I was. Mother met her cousins that weekend and it doesn't appear that we will ever lose contact with one another again.

After the excitement had died down somewhat, I realized I still hadn't found out where Inga, Emma, and the three children who had died of diptheria began their lives. Or where the three children had died and where they are buried or when?.....

I also never found out about Iver Amundson Lee. Where did he and Siri live? What did he do with his life? Why did he change his name? I know he was a blacksmith after they moved to Minnesota in about 1889.

And so . . . I ask again, "Is there anyone who wants to help me?"

P.S.

The graves of the three children were discovered by Vivian and Orlin Rongstad on the plot that Andreas and Berit are buried on in the West Beef River Cemetery, Strum, Wisc.

August, 1979

Dear Cousins:

Well, here we go again. The problem this time is not how to begin, but where? So much information has turned up since the last reunion held in 1977, and our first attempt at bringing this family back together again and informed of each other's activities. Some information contained here will be a repeat of the last effort, but most is new to us even though many of the events happened well before the

turn of the century. And of course this time help comes from many people. Three most notable sources of help have been Vivian Rongstad, Darlene Tomlinson and Marion Ahnmark. Vivian and Darlene are descendants of Svend, and Marion is Ole's granddaughter. So along with these folks, myself and my mother, Dorothy Scott, the whole family seems fairly represented in this venture.

The dedication remains the same as before, because where would any of us be without Andreas and Berit's presence, and Roy Matson's help in bringing us together in the first place.

I expect that any further publication will be in the form of pages to add to this. I don't know how more information can possibly keep appearing, however I am certainly not ready to give up yet. We have been so fortunate so far. And without a doubt future generations should be recorded. This can only be accomplished through all of you. Each time there is a change in your family, a birth, death or marriage, please take a few moments to let us know so that for the reunion of 1981 this information will be printed and ready to distribute.

Just after the last reunion the descendants of Ole Brendegen (Siri and Svend's half-brother) were located, and so happily I include what has been learned about this branch of the family too.

Please don't become disbelievers if the spelling of names and dates don't always agree. Mistakes were easily made on handwritten records. So on that note we began .....

In Hamar, Norway, at a Central Archive (Statsarkivet), the records are kept for the Nord Aurdal parish where our family lived until they emigrated to the United States.

These records show the following information, obtained for us by Mrs. Bjorg Aa. Grindal, a private researcher, in August, 1978.

1. Andreas Arnesen, born March 2, 1817, was the illegitimate son of Siri Syversdatter Dahl and Arne Olsen Thon.
2. Andreas Arnesen Thon, age 23, and Berit Svendsdatter Lien, age 29, married June 20, 1841. His father was Arne Olsen, and her father was Svend Thronsdn.
3. Ole, born April 5, 1837, was the illegitimate son of Berit Svendsdatter Bjorgumseie and Ole Hendriksen Hoff.
4. Siri, born May 17, 1842, was the daughter of Andreas Thonseie and his wife, Berit Svendsdatter.
5. Svend, born March 19, 1846, son of Andreas Arnesen Thonseie and his wife, Berit Svendsdatter.
6. Andreas Arnesen Thonseie, age 43, his wife, Berit Svendsdatter, age 54, and their children, Siri Andreasdatter, age 24, and Svend, age 20, emigrated to the United States of America in April of 1866.

In March and April of 1979, Mrs.

Grindal conducted further research with the following results copied from her letter:

"In April and during the springtime of 1866, about 230 people emigrated. They were farmers, cottagers and inderster. If they were unmarried nothing about their living was written in the lists of emigration.

We have no record of education. Ole, son of Ole Hendriksen and Berit Svendsdatter, born April 5, 1837, was confirmed June 27, 1852. He had good religious knowledge.

Ole Olsen Thon, unmarried, emigrated to America, April 3, 1861. At the same day also Thron Svendsen, his wife Kari Eriksdatter, their 6 children and the girl Ragnhild Eriksdatter emigrated to America. (Everybody from the farm Bjorgum).

Svend Andreasdatter Thonseie, born March 19, 1846 was confirmed July 14, 1861. He had good religious knowledge.

I have not found the confirmation of Siri during the years 1855-63 in Nord-Aurdal. I tried to find the family in the census-list of 1865 at the farm Ton, but in vain. Then I looked through the whole list (1688 pages!) if I could find the family living at another farm, but I did not find them!!

I have not found the baptism of Berit Svendsdatter during the years 1810-14 in Nord-Aurdal or Sor-Aurdal. And I have not found her confirmation during the years 1823-30.

Andreas Arnesen's parents were not married when Andreas was baptized. I therefore tried to find their marriage. Arne Olsen Thon was not married during the years 1817-28 in Aurdal and I have not found him in the moving-lists during the same years.....

Then I looked through the confirmation-lists 1804-12 and found only one Sigri Syversdatter Dahl, 17 years old, was confirmed July 8, 1804 in Aurdal. (Hoved-sognet) Born about 1787.

Often there is written wrong in the church books.

In the census-list of 1801, at the farm Dahl, are two families. I found the persons as follows: Syvert Knudsen, inderst, 46 years old, his wife Inger Andersdatter, 52 years old and their children, Thimand 17, Lars 12, Thron 7, and Sigri 15 years old.

Three times I looked through the years 1785-92 without finding Sigri.

Continued on page 8

SWEDISH  
CONSULATE

Consul — Lars Fahlstrom

1910 Centennial Building  
10015 - 103 Avenue  
Edmonton, Alberta T5J 0G9  
Phone 429-1104

DANISH CONSULATE

Consul - Donn Larsen  
10242 - 105 Street  
Edmonton, Alberta T5J 1E1  
Phone 426-1457

OFFICE HOURS  
10 a.m. - 12 noon; 2 p.m. - 4 p.m.  
MONDAY THROUGH FRIDAY

DANISH TRADE  
OFFICE

Jørgen Windfeldt  
2702 C N. Tower  
10004-104 Avenue.  
Edmonton, Alberta T5J 0K1  
Phone: 424-6191

OFFICE HOURS  
9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
MONDAY THROUGH FRIDAY

FINNISH CONSULATE

Consul - Christian Graefe

Main Floor, Macdonald Hotel  
Edmonton, Alberta

Phone: 426-7865

OFFICE HOURS  
9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
MONDAY THROUGH FRIDAY

ICELANDIC CONSULATE

Consul — Al Arnason

14434 McQueen Road,  
Edmonton, Alberta  
T5N 3L6  
Telephone 455-7946

Next Deadline

MAY 15, 1981



STORE TROEN

Continued from page 7

Lars was baptized March 28, 1790. Then I discovered Sigri, a daughter of KNUT SIVERTSEN Dahl and his wife Ingri Andersdatter, was baptized Feb. 26, 1786. I am quite sure that the father's name is written wrong and should be SIVERT KNUDSEN.

Syver Knudsen Dahl and Ingri Andersdatter Theon got married June 5, 1776 in the church of Aurdal."

I know that much of this must be completely confusing to you, but remember we are dealing with nine generations of family and this research in Norway covers the first four generations.

Now we know where and when their lives began. Events of their daily lives are still a secret, however Siri's story told a little of the hardness of life in Norway then and of their decision to leave their Fatherland.

The Trip to America in 1866  
Mrs. Siri Lee

"The time that I was a small girl and could go forth and to hear Mother and our neighbors talk about America and about going there to live, then it made me feel so bad that I went and hid myself. No, never! But many times since then I have thanked fortune that both myself and my family came to live here. In a simple home in northern Aurdal near Toen lived my Father, Andreas Brendigen, with my mother Berit Brendigen, daughter of Sven Lien with my brother and myself. All worked very hard but received little for our ef-

forts. So we had to go to America's abundant land for our support. What drew us away from our beloved Fatherland was the dame that took so many others over the sea.

So we went out. That was in 1866. All winter long I helped my mother with the preparations. In the twilight my brother and I often sat and built air castles and dreams of what we would do when we arrived in America. Many of them have since tumbled, others of my dear dreams have been fulfilled.

We left our mountain ringed home the 5th of April, 1866 and went off on a sled. That was Monday. On Wednesday we came to Filefjeld (now Filleston) and we stopped there over night. The next day we had to take a wagon because there was less snow in the valley. Sunday we arrived in Laersdalsoren where the emigrants had to wait for the boat to Bergen. Here we met many friends who were also going to America and we waited there 11 days. It was one day's trip to Bergen where we had to wait before we could set forth. After one weeks wait the ship was allin readiness. I remember where we stayed and where we gathered to bid our dear ones goodbye.

So we began our long sea voyage on the ship Sirius from Arendal under the command of Captain Knutsen. Oh, I was seasick. The 17th of May we were about halfway. That was my birthday and they wanted to celebrate with a dance. One of the ships folk wrote a poem which follows:

THE BIRTHDAY SONG  
The birthday, the 24th,  
You must spend on the ocean blue  
Where you and yours on the wide

waves  
To the western world so heartily travel  
With father and mother and several others  
You go forth from your fatherland  
Where your birthday so many  
With dear remembrance you can recall.  
This is your first and quite likely your last  
Which you shall spend on the wild sea.  
And remembrances of this will quite likely hold  
Until you reach your grave.  
Since still many happy days  
Must be your lot on earth  
And Luck's arm you must grasp  
In wandering from the high north land.  
Yes, had I both the power and the gift  
That I wished I possessed  
That nothing forgotten  
Of anything you would wish for.  
Luck and good health and good fortune.  
With smiles be all your joys  
And with trun hearts and all your friends.  
Heaven who has protected you  
now in four and twenty years.  
Now in four and twenty years,  
Be with you over the seas.  
And guard you wherever you go.  
For it is your best helper Christ  
And will surely help wherever  
On your short journey in this life wandering here  
These lines you must receive as a remembrance of SIRIUS  
And of the good and bad days  
You have past on board among us  
And many times  
You surely will often remember  
But also in the first times a little

that Ulrich with you was real kind.  
One time when landed you must remember the seaman  
Who has written this  
And think of all the sea folk  
Where you are faring,  
And in your prayers remember us,  
Forget me not, when happiness invites you to its embrace and into her bosom  
Yes! Forget me not when richness canish and good luck takes you by the arm.  
I have hidden it as a cherished remembrance these many years.  
On the trip there was born a little girl who was named after the ship. If she is alive she quite likely has grown sons and daughters and grandchildren. (June 1914) I hope her life has been happy and blessed. My mother was afflicted with rheumitism and used crutches. Many asked why an old lady would go out on such a trip; she would not last until they reached land, but she lived 20 years after they arrived. Two old folks from Hallingdal died on the trip so it was not happiness fir all. After six weeks and three days on the sea we landed in Quebec. There we boarded an empty coach attached to a freight train and took off for Sarnia. There they took a boat across Lake Michigan and it took two days to cross. That was St. Hans Day and they danced on the boat. We landed in Milwaukee at one oclock at night and remained there until the following day when they went by train to

Brekker. (Probably Bracket) There we were met by people who took us to "Store Troen", and we thanked God we were near the end of our journey.  
Father and Mother were very fortunate to receive good fortune in their last years. My brother (Svend) is also dead several years since. He brought up a large family and when the time came when he could take life easier he had to take his final journey. When I sit deep in thought of times gones by and the many joys and sorrows that have been my lot I am filled always with thankfulness that it has been my good fortune to live in America. I hope that all the good folks of Valders have felt the same. God Bless them all."

This story was printed in Norwegion in the 'Samband', a magazine printed in the early 1900's. Siri's story appeared in issue no. 69, June 1914. "The Samband readers would meet at the picnic grounds at Como Park (St. Paul) the Sunday after Labor Day, State Fair. Siri met quite a few old friends that she hadn't seen in years at these meetings. After Siri had had her story printed she had a letter from the little girl born at sea. She had lived not more than 50 miles from where Siri had lived for many years. Had had a good life in America and thanked Siri for the story. Her family had enjoyed reading it very much.  
(To be continued in the June issue)

SUBSCRIPTIONS  
TO THIS PAPER EXPIRE

Guess we have to explain again about subscriptions!  
They run from SEPTEMBER THROUGH AUGUST. If you don't send yours in until October, it will still expire with the July-August issue. We just cannot run a subscription service — it would cost us a fortune!  
So remind your friends about this if they're suddenly not getting the paper any more.  
And if you're late getting your subscription in, if you want to, just send 50 cents for each month's paper that you expect to get.

SUBSCRIPTION

I enclose \$ \_\_\_\_\_ for a \_\_\_\_\_ year subscription to THE SCANDINAVIAN CENTRE NEWS, commencing with the \_\_\_\_\_ edition.

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

POSTAL CODE \_\_\_\_\_

PHONE NUMBER \_\_\_\_\_

Subscription fee is \$5.00 for the calender year commencing with September, during which time 10 issues will be published.

Scandinavian Centre News  
14220 - 125 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5L 3C2

Special General Meeting  
of Shareholders  
of the Scandinavian Centre  
Wednesday, May 20  
8:00 P.M.  
at the Scandinavian Centre  
For the purpose of approving revaluation  
and restructuring of shares

FINLANDIA VODKA  
Nordic Sun and Tropic Breeze



- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Tropic Breeze</b><br>1 Part Finlandia Vodka<br>3 Parts Tomato juice<br>and a few dashes<br>of Tabasco | <b>Nordic Sun</b><br>3,5 Parts Finlandia Vodka<br>1,5 Part Dry Vermouth<br>Shake with cracked<br>ice — add a slice of<br>lemon | <b>On the Rocks</b><br>The pure taste of<br>Finlandia Vodka<br>is at its best in<br>this drink |
|--|--|--|